



## От издательства

---

Разговорник предназначается для российских граждан, с разными целями выезжающих за границу и не владеющих английским языком.

Материал в разговорнике располагается по тематическому принципу. Для наиболее часто встречающихся ситуаций (знакомство, таможня, аэропорт, гостиница, ресторан и т. д.) даны типичные модели фраз и выражений. Многие тематические разделы содержат страноведческую информацию.

В конце разделов приводится список слов по данной теме. Подставляя слова из этого списка в готовые фразы, можно получить новые варианты предложений.



Разговорник поможет при прохождении паспортного контроля, на таможне, при обмене валюты, в гостинице, во время путешествия по городу и стране, при посещении музеев и театров, в магазине и т. д.

В интересах русского читателя в третьей колонке текста помещена практическая транскрипция, передающая звуки английского языка средствами русской графики.

Транскрипция выполнена максимально просто, чтобы не затруднять пользование разговорником. Долгие английские гласные обозначены двоеточием. Транскрипция дается с ударением.

# Оглавление Contents



	<b>ОБЩЕНИЕ</b>	<b>10</b>	<b>CONVERSATION</b>
	Приветствие	10	Greeting
	Прощание	10	Parting
	Обращение	11	Addressing
	Знакомство	12	Making acquaintance
	Встреча	13	Meeting
	Формулы вежливости	15	The formulas of politeness
	Согласие	16	Consent
	Отказ	17	Refusal
	Просяба	17	Request
	Поздравление, пожелание	18	Congratulation, wish
	Сожаление, сочувствие	19	Regret, sympathy
	Приглашение	19	Invitation
	Надобность	20	Need
	Профессии	21	Professions
	Возраст	24	Age
	Семья	25	Family
	Язык	26	Language
	Время	27	Time
	Время суток	30	Time of the day
	Календарь	30	Calendar
	Месяцы	30	Months
	Дни недели	31	Days of the week
	Погода	32	Weather



**ПОЛЕЗНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ**

33

**INFORMATION**

Цвета

33

Colours

Качества

34

Qualities

Туалет

35

Toilet

Числительные

36

The numerals

Количественные

36

Quantitative

Порядковые

38

Ordinals

Личные местоимения

40

Personal pronouns

Притяжательные  
местоимения

40

Possessive pronouns

Вопросительные  
слова и выражения

41

Interrogative words  
and expressionsУпотребительные на-  
речия

42

Common adverbs

Вывески и надписи  
(русско-английские)

43

Signboards  
and inscriptionsВывески и надписи  
(англо-русские)

45

Signboards  
and inscriptions

Дроби и проценты

48

Fractions and percents

Меры веса,  
длины, объёма

49

Measures of weight,  
length, volume

Вес

49

Weight



Длина

49

Length

Объём жидкостей

49

Volume of liquids

Сравнительная шкала  
температур

50

Celsius and Fahrenheit  
scales of temperatures**ОБМЕН ВАЛЮТЫ.  
БАНК**

51

**CURRENCY EXCHANGE.  
BANK**

55

**AT THE HOTEL****В ГОСТИНИЦЕ**

55

Checking in

Оформление номера

59





Hotel services

Обслуживание





## ОГЛАВЛЕНИЕ




в гостинице	62	Departure	
Отъезд	65	<b>IN THE CITY</b>	
<b>В ГОРОДЕ</b>	68	City transport	
Городской транспорт	68	Bus. Tram	
Автобус. Трамвай	71	Underground/Subway	
Метро	73	Taxi/Cab	
Такси	80	Lost-property office	
Бюро забытых вещей	<b>82</b>	<b>CAR</b>	
<b>АВТОМОБИЛЬ</b>	82	Rent a car	
Прокат автомобиля	84	At the petrol station	
На бензоколонке	85	On a road in the car	
На дороге в автомобиле	88	Parking	
Парковка	89	Damage	
Поломка в пути	91	Accident	
Авария	92	At the service centre	
В автосервисе	<b>97</b>	<b>TRAVEL, TRIPS</b>	
<b>ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ</b>	97	Passport control	
Паспортный контроль	99	Customs	
Таможня	102	At the railway station, at the airport	
На вокзале, в аэропорту	105	By plane	
На самолёте	113	By train	
На поезде	120	By ship	
На теплоходе	125	By bus	
На автобусе	128	Hitchhiking	
Путешествие автостопом	<b>129</b>	<b>IN A RESTAURANT, CAFÉ, PUB</b>	
<b>В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ</b>	130	Breakfast	



## ОГЛАВЛЕНИЕ



## ОГЛАВЛЕНИЕ

	Завтрак	130	Breakfast menu
	Меню на завтрак	131	In a restaurant
	В ресторане	134	Menu
	Меню	134	Hors d'uvres
	Закуски	136	Soups
	Супы	137	Meat, meat dishes
	Мясо, мясные блюда	138	Poultry, poultry dishes
	Птица, блюда из птицы	138	Game
	Дичь	139	Fish and sea foods
	Рыба и морепродукты	140	Dairy products
	Молочные продукты	141	Vegetables
	Овощи	142	Fruit, berries, nuts
	Фрукты, ягоды, орехи	143	Drinks
	Напитки	147	Desserts, confectionery
	Десерты, кондитерские изделия	148	Names of dishes, garnishes
	Названия блюд, гарниры	149	Claims
	Претензии	150	In a pub
	В пабе	<b>151</b>	<b>COMMUNICATIONS</b>
	<b>СРЕДСТВА СВЯЗИ</b>	151	Post office, telegraph
	Почта, телеграф	155	Telephone
	Телефон	<b>161</b>	<b>SHOP, SHOPPING</b>
	<b>МАГАЗИН, ПОКУПКИ</b>	167	Clothes
	Одежда	171	Footwear
	Обувь	173	Haberdashery, perfumery
	Галантерея, парфюмерия	175	Domestic appliances, photo- and radiogoods





## ОГЛАВЛЕНИЕ

Бытовая техника,  
фото- и радиотовары

Книги,  
канцелярские товары



Табак

Цветы

Подарки, посуда

Часы, ювелирные  
изделия

В продовольственном  
отделе

**ПРОВЕДЕНИЕ  
ДОСУГА**

Осмотр достопри-  
мечательностей



В театре

В кинотеатре

На концерте

В музее, картинной  
галерее

В зоопарке

В бассейне, аквапарке

Развлечения

Спорт

**БЫТОВОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Проявление плёнки,  
фотопечать

В парикмахерской



178 Books, stationery

180 Tobacco

181 Flowers

183 Presents, crockery

185 Watches and jewelry

187 In a food department

**193 LEISURE**

193 Sightseeing



200 At a theatre

203 At a cinema

204 At a concert

206 In a museum,  
picture gallery

211 In a Zoo

212 In a swimming pool,  
aquapark

214 Entertainments

217 Sport

**225 CONSUMER  
SERVICE**

225 Developing of film,  
photo printing

227 In a hairdresser's  
(в женской);  
In the barber's shop  
(в мужской)



231 In a beauty parlour/  
salon



В косметическом салоне	232	Repairment of household appliances
Ремонт бытовых приборов	234	Watch repair
Ремонт часов	234	In a dry-cleaner's
В химчистке	235	In a laundry
В прачечной	237	In a shoe-repairing shop
В обувной мастерской	<b>239</b>	<b>EMERGENCY</b>
<b>ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ</b>	239	Appeal to the police
Обращение в полицию	243	Consulting a doctor
Обращение к врачу	246	Doctors
Врачи	246	Symptoms of diseases
Симптомы болезней	248	Illnesses
Болезни	249	Parts of the body
Части тела	249	Internal organs of the body
Внутренние органы	250	At the dentist's
У зубного врача	253	At a chemist's, <i>амер. drugstore</i>
В аптеке		





## ОБЩЕНИЕ

CONVERSATION



В данном разделе вы найдёте темы, которые помогут вам во время вашей поездки «установить контакты» с жителями Великобритании или США, и вы сможете поддерживать основные темы беседы.

## Приветствие

Greeting

## Фразы

Здравствуйте!

Hello!

Привет!

Hi!

Доброе утро!

Good morning!

Добрый день!

Good afternoon!

Добрый вечер!

Good evening!

Добро пожаловать!

Welcome!

Рады вас видеть!

We are glad to see you!

хэлбу!

хай!

гуд мб:нин!

гуд а:фтэнү:н!

гуд й:внин!

уэлкэм!

уи: а: глэд ту си: ю:!

## Прощание

Parting



## Фразы

До свидания!

Good-bye!

Пока!

See you later!

До встречи!

See you soon!

До завтра!

See you tomorrow!

гуд бай!

си: ю: лэйтэ!

си: ю: су:н!

си: ю: тумброу!



До вечера!	See you tonight!	си: ю: тунáйт!
Счастливо!	Good luck!	гуд лак!
Счастливого пути!	Have a good trip!	хэв э гуд трип!
Желаю успехов!	I wish you success!	ай уйш ю: саксэс!
Уже очень поздно, мне пора идти	It's too late, I have to go	итс ту: лэйт, ай хэв ту гоу
Спокойной ночи!	Good night!	гуд найт!

## Обращение

### Addressing

#### Фразы

Госпожа... ( <i>обращение к замужней женщине</i> )	Madam..., Mrs...	мэд(э)м..., мисиз...
Госпожа... ( <i>обращение к незамужней женщине</i> )	Miss...	мис...
Господин... ( <i>обращение к мужчине</i> )	Mister..., Mr...	мíстэ...
Сэр ( <i>используется при обращении к человеку, который выше по социальному положению</i> )	Sir	сэ:
Официант	Waiter	уэйтэ
Носильщик	Porter	пó:тэ
Полицейский	Officer	óфисэ
Извините, скажите, пожалуйста...	Excuse me, tell me please...	икскью:з ми:, тэл ми: пли:з...



## Знакомство

Making acquaintance

## Фразы

Вы не знакомы?

Have you met?

хэв ю: мэт?

Разрешите  
представить  
вам...Let me intro-  
duce you to...  
(довольно  
официальная  
форма)лэт ми: интродью:с  
ю: ту...

– моего друга

– my friend

– май фрэнд

– мою подругу

– my girlfriend

– май гэ:лфрэнд

– моего мужа

– my husband

– май хазбэнд

– мою жену

– my wife

– май уайф

Разрешите пред-  
ставиться, я...Let me introduce  
myself, I am...лэт ми: интродью:с  
майсэлф, ай эм...

Как вас зовут?

What is your  
name?уот из ё:  
нэйм?

Меня зовут...

I am...

ай эм...

Моё имя...

My name is...

май нэйм из...

Моя фамилия...

My surname is...

май сэ:нэйм из...

Очень приятно!

Very pleased!

вэри пли:зд!

Рад с вами  
познакомитьсяI am glad  
to meet youай эм глэд  
ту ми:т ю:

У меня отпуск

I am on a leave

ай эм он э ли:в

Я в командировке

I am on a business  
tripай эм он э бизнис  
трип

Я приехал(а)...

I have arrived...

ай хэв эрайвд...

– один (одна)

– alone

– элбун



- с женой
- с ребёнком
- с женой и детьми
- с мужем и детьми
- Я остановился...
- в гостинице
- у родственников
- у друзей

- with my wife
- with my child
- with my wife and children
- with my husband and children
- I am staying...
- in a hotel
- at my relatives'
- at my friends'

- уйз май уайф
- уйз май чайлд
- уйз май уайф энд чилдрэн
- уйз май хазбэнд энд чилдрэн
- ай эм стэйин...
- ин э хоутэл
- эт май рэлэтивз
- эт май фрэндз

## Встреча

## Meeting

### Фразы

Какая неожиданная встреча!

Не ожидал вас здесь встретить!

Мир тесен!

Как давно мы не виделись!

Как я рад вас видеть!

Как живёте?

Как поживает ваша семья?

Как родители?

What a sudden meeting!

Fancy meeting you here!

(This is a) small world!

It's a long time since I saw you last!

I am very glad to see you!

How are you?

How is your family?

How are your parents?

уót э садн мй:тин!

фэнси мй:тин ю: хйэ!

(зис из э) смо:л уэ:лд!

итс э лон тайм синс ай со: ю: ла:ст!

ай эм вэри глэд ту си: ю:!

хáу а: ю:?

хáу из ё: фэмили?

хáу а: ё: пээр(э)нтс?



## ОБЩЕНИЕ

Как жена?	How is your wife?	хау из ё: уайф?
Как муж?	How is your husband?	хау из ё: хазбэнд?
Как дети?	How are your children?	хау а: ё: чилдрэн?
Что нового?	Any news?	эни нью:з?
Ничего нового	Nothing new	на́синг нью:
Как дела?	How are things?	хау а: сингз?
Неплохо	Not bad	нот бэд
Всё хорошо	Everything goes well	э́врисинг го́уз уэ́л
Ничего, спасибо	Pretty well, thank you	при́ти уэ́л, сэнк ю:
Так себе	So-so	со́у-со́у
Ничего хорошего	Nothing good	на́синг гуд
Ничего интересного	Nothing interesting	на́синг и́нтристин
Надеюсь, мы скоро снова увидимся	I hope, we shall meet again soon	ай хо́уп, уи: шэ́л ми:т э́гэн су:н
Позвоните мне. Мой телефон...	Call me. My telephone number is...	ко:л ми:.. Май те́лифоун на́мбэ из...
У меня новый адрес. Запишите...	I have a new address. Please, write it down...	ай хэ́в э нью: э́дрэс. Пли:з, райт ит да́ун...
До скорой встречи!	I hope I'll see you soon!	ай хо́уп айл си: ю: су:н!
До скорого!	See you soon!	си: ю: су:н!



# Формулы вежливости

The formulas of politeness

## Фразы

Спасибо	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Thank you;</li> <li>• Thanks</li> <li>• (<i>разговорный вариант</i>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• сэнк ю;</li> <li>• сэнкс</li> </ul>
Я вам очень признателен	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I am very grateful to you</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ай эм вэри грэйтфул ту ю:</li> </ul>
Всегда пожалуйста	<ul style="list-style-type: none"> <li>• You are always welcome</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ю: а: ó:лвэз уэлкэм</li> </ul>
Не за что ( <i>в ответ на благодарность</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Don't mention it</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• дóунт мэнш(э)н ит</li> </ul>
Не стоит	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It's all right</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• итс о:л райт</li> </ul>
Извините	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sorry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• сóри</li> </ul>
Прошу прощения	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I am sorry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ай эм сóри</li> </ul>
Простите, разрешите спросить	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Excuse me, may I ask you</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• икскью:з ми:, мэй ай а:ск ю:</li> </ul>

**Excuse me** и **I'm sorry** употребляются тогда, когда вы не слышали и просите повторить то, что было сказано, или если вы совершили какой-либо поступок, о котором сожалеете, и хотите извиниться. **Excuse me** употребляется в тех случаях, когда вы о чём-либо просите или обращаетесь к кому-либо с вопросом. **Sorry**, в отличие от **excuse**, употребляется для извинения за то, что вы сделали что-либо не так.

Угощайтесь!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Help yourself, please!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• хелп ё:сэлф, пли:з!</li> </ul>
С удовольствием!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• With pleasure!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• уйз плэжэ!</li> </ul>